

malarstwo

Dorota Borowa · Kinga Nowak · Małgorzata Szymankiewicz · Hanna Śliwińska

YCP

Young Creation.
Plan.

Young Creation.
Plan.

malarstwo

Dorota Borowa · Kinga Nowak · Małgorzata Szymankiewicz · Hanna Śliwińska

„To, co możesz uczynić, jest tylko maleńką kroplą w ogromie oceanu, ale jest właśnie tym, co nadaje znaczenie twojemu życiu.”

„Your utmost attempts will be but a drop in the ocean compared with what needs to be done,
but only this attitude will give meaning and value to your life.”

Fundacja Rodziny Staraków

Albert Schweitzer

The Starak Family Foundation

zainaugurowała swoją działalność

initiated its activities in December 2008.

w grudniu 2008 roku. Urzeczywistnienie idei

The promotion and support for young, talented people,

wspierania i promowania młodych, zdolnych ludzi, tworzenia

ensuring good conditions for their development and help

dla nich optymalnych warunków rozwoju oraz pomoc w realizacji
ich marzeń i pomysłów na życie stanowią główny cel Fundacji.

in pursuing their dreams and ideas for life have become the
main goals of the Foundation. | The Foundation was created

| Fundacja to efekt przemyśleń i obserwacji pomysłodawcy
i założyciela Jerzego Staraka, który od lat angażował się m.in.

as a continuation of the observations and ideas of its forefather
and founder Jerzy Starak, who has long engaged in initiatives

w inicjatywy aktywizujące młodzież z różnych środowisk,
chronił i promował polskie zasoby kulturowe, dbał o poprawę

animating young people from different surroundings and milieus,
protecting and promoting Polish cultural heritage and caring for

stanu zdrowia polskiego społeczeństwa, wspierając charytatywnie
rozwój profilaktyki zdrowotnej w naszym kraju. Aby pomoc trafiała

the health of the Polish people by supporting the development of
health protection policies in Poland. The Foundation was created

tam, gdzie jest najbardziej potrzebna, podjął decyzję o powołaniu
do życia Fundacji. | W Polsce, tak jak na całym świecie, jest wielu

to ensure that the help reaches those in greatest need. | In Poland,
as in many other countries in the world, there are many brilliant,

wspaniałych, zdolnych, młodych ludzi. Często jednak brak dostępu
do nowych osiągnięć techniki lub nauki, oddalenie od głównych

talented young people. Quite often, however, the absence of modern
state of the art technology or science, very long distance to major

centrów edukacyjnych czy nieznajomość języków obcych stają na
drodze do realizacji własnych celów lub zmuszają do szukania

education centres or poor foreign language skills become a barrier
for pursuing their dreams or force young people to seek their luck

„szczęścia” poza granicami naszego kraju, dlatego potrzebne
jest wsparcie już dziś na początku drogi. Stworzenie w naszym

abroad. It is therefore of vital importance to support them at the
beginning of this difficult journey. Creating an environment in

kraju takich warunków, by młodzi mogli się rozwijać tak, jak
ich rówieśnicy w innych krajach i chcieli tu pozostać, aby kolejne

Poland which would allow young people to develop in Poland as
their peers in other countries do and which would ensure that the

pokolenia mogły czerpać z ich odkryć i sukcesów – to zasadniczy
sens funkcjonowania Fundacji. | Fundacja będzie motywować

future generations benefit from their discoveries and successes
is a fundamental wish and the very core of the Foundation’s

polских pracodawców do zatrudniania najwybitniejszych
absolwentów. Oprze także swoją działalność na współpracy

daily activity. | The Foundation aims at creating incentives for
employers to hire the best graduates. In order to ensure even

i wymianie doświadczeń z instytucjami publicznymi i innymi
organizacjami pozarządowymi w kraju i za granicą, aby stwarzać

better conditions for development, the Foundation will also base
its operations on the cooperation and sharing the experience

swoim podopiecznym jeszcze większe możliwości rozwoju. | Wybór
projektu Young Creation Plan na inaugurację działalności Fundacji

with public interest institutions and other NGOs both in Poland
and abroad. | The selection of the Young Creation Plan project

Rodziny Staraków to pierwszy przykład realizacji

for the inauguration of the Starak Family Foundation activities

celów statutowych, którymi są m.in:

is a first and foremost example of its statutory

· Upowszechnianie i wymiana informacji o inicjatywach

activities, which include:

związanych z aktywizacją młodzieży;

· Popularisation and exchange of information

· Działania na rzecz zachowania walorów kulturowych

on youth animation initiatives;

oraz wzrostu znaczenia w zakresie świadomości

· Preserving cultural value and increasing the awareness

dziedzictwa kulturowego.

of the importance of our cultural heritage.

plan

Young Creation Plan to nowy projekt Fundacji Promocji Sztuki Współczesnej. Plan zakłada cykl prezentacji nowej sztuki, obrazowanej twórczością młodego pokolenia. Ważną motywacją do jednoczesnego pokazania kilku odmiennych formalnie postaw malarskich jest współistnienie właściwych dla tej generacji różnych oglądów świata. Dzisiejsza rzeczywistość to niemal ponad miarę rozległe obszary o bardzo zróżnicowanym charakterze. Wytyczne wielowymiarowo sposoby komunikacji wymuszają selekcję na różnych poziomach, stawiając wysokie wymagania. Sztuka uczestniczy w gwałtownej transformacji metod i środków komunikowania się – w przemianie o bezprecedensowej dynamice. Konstruowanie pojęcia, wytyczanie metody, dawniej miało klarowny kształt: rewolucje przebiegały gwałtownie, zdecydowanie burząc stary porządek, jednak „nowe” formułowało się w liniowym ciągu, pozostawiając bazę – zaplecze zbiorowo akceptowanych, dających poczucie bezpieczeństwa poglądów. Obecny był wygodny margines czasu potrzebnego do absorpcji zjawiska. Dzisiaj niezbędne są znaki orientacyjne, które pozwolą poruszać się także i w złożonej, pędzącej rzeczywistości. Ilościowe i jakościowe, stałe zmiany systemów komunikacji przełożyły się na napięcie obecne w sztuce. Nieustanne poszukiwanie nowości, przenoszone z życia codziennego, budzi nierealne oczekiwania. Prezentacje nowej sztuki dziś są rodzajem mediacji. Uobecnia się nieobecność uniwersalnego tematu, albo pozór jego zapaści. Obserwujemy za to iluzyjne gry ornamentyką, wyczulenie na detal, skłonność do multiplikacji i repetycji tematycznych. | Proponowany na wystawie wybór przedstawia osobowości o inteligentnej i wrażliwej percepcji kontekstualnych związków różnych postaw, sygnałów, terminologii i symboli, która umożliwia i animuje ich działania artystyczne. | Prezentowane malarstwo wpisuje się w założony w tytule Plan, pojmowany szeroko jako obszar współczesnej twórczości. Wystawa pokazuje cztery malarskie decyzje, zróżnicowane poglądy koncepcyjne i formalne, próby tworzenia odrębnych języków o zdefiniowanej narracji, stanowiących znaczące elementy tworzonej rzeczywistości. Pojawia się wykorzystanie przez artystki obserwacji dorastania i młodości, gdzie wszystkie formy bezpiecznej tożsamości są w stanie ciągłej zmiany. Wydaje się to szczególnie charakterystyczne dla tego pokolenia.

Young Creation Plan is a new project of Foundation for Promoting Contemporary Art. The plan assumes series of presentations of new art, illustrated with creations of the young generation. The coexistence of various views, specific to this generation, is a powerful reason to expose simultaneously the formally diverse painting attitudes. Nowadays the reality consists of vast areas of highly varied characteristics. There are extreme demands for selection of many aspects, forced with polydimensional means of communication. Art takes its part in rapid transformation of means and methods of communication, the process of unprecedented dynamics. Constructing definitions, or delineating methods seemed clear at past: the revolutions were trenchant, breaking the old order, but the „new” grew as a linear continuum however, building up the basis – a safe set of assuring, commonly accepted beliefs. Time had comfortable brackets to absorb the change. Special marks seem necessary for today’s traveller to take action, also within the complex and rushing reality. Quantitative and qualitative, constant changes of communication systems are projected onto the tension, legible in art. Hectic search for novelty, transposed from modern daily trivia, leads to unreal expectations. The presentations of a new art today are sort of mediation. There is presence of absence of the universal theme, or its apparent collapse. Instead of the theme, we observe deceptive games with ornaments, tuning to the detail, inclination to multiplications and motivic repetitions. | The selection we offer at the exhibition presents the personalities of intelligent and sensitive perception of contextual patterns, build with plethora of attitudes, signals, nomenclatures and symbols, that animates and makes possible their artistic activities. | Painting shown here enters the title Plan, understood widely, as a yield of contemporary art. The exhibition displays four painter’s decisions, meaningful aspects of created reality made of diverse formal and conceptual approaches, the attempts to construct own languages of vivid melody. We notice the artists’ observations of experienced adolescence and youth, when the solid of safe identity was in a state of constant transformation. It seems specific to this generation.



Dorota Borowa

Urodzona w 1980 roku. Dyplom na Wydziale Malarstwa warszawskiej Akademii Sztuk Pięknych, pod kierunkiem prof. Jarosława Modzelewskiego i prof. Mirosława Duchowskiego. Stypendystka Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz stypendium Socrates-Erasmus (Falmouth, Wielka Brytania). Wyróżnienie na biennale malarstwa „Bielska Jesień 2007”. Uczestniczka rezydencji artystycznej w Can Serrat, El Bruc w Hiszpanii. Maluje, rysuje, zajmuje się również fotografią i video. Razem z Agatą Borową tworzy grupę *Siostry*. Mieszka i pracuje w Warszawie. Wybrane wystawy indywidualne/Selected individual exhibitions: **2008** „Jedna z nas” – wystawa Beaty Borowej, Galeria XX1, Warszawa, **2007** „Za_patrzeniem”, Galeria Działań, Warszawa, **2006** „The Time of My Life”, Teatr Powszechny, Radom, **2005** „Siostry”, Galeria Arsenal, Białystok, **2004** „wytrzymać uśmiech/bez ram”, Galeria Klimy Bocheńskiej, Warszawa. Wybrane wystawy zbiorowe/Selected group exhibitions: **2008** „Pejzaż Południa”, Galeria aTAK, Warszawa, **2007** 38. Biennale Malarstwa „Bielska Jesień 2007”, Galeria Bielska BWA, Bielsko-Biała; „Prąd Zmienny”, Krajowa Wystawa Malarstwa Młodych, Galeria Awangarda, BWA Wrocław; „im(mortal love)”, Fundacja Supermarket Sztuki, Warszawa, **2006** „Kociołek z uchyloną pokrywką”, Galeria Platan, Budapeszt.

Moim pierwszym i opatrzonym największą uwagą medium jest malarstwo. Poza tym zajmuję się także rysunkiem, grafiką komputerową, fotografią oraz video. Interesuje mnie człowiek. To nic nowego, tak w malarstwie jak i w innych dziedzinach sztuki. Ciągle jednak wyzwała złożone, często zaskakujące inspiracje oraz stanowi drogę do wielowątkowych poszukiwań. Moje malarskie prace często zamknięte są w cyklach. *Za_patrzeniem* to sesja z postaciami malowanymi w skali 1:1, odwróconymi tyłem do widza, zapatrzonymi w daleki, nieznanym im punkt krajobrazu. Ludzie siedzą, stoją, leżą, patrząc w dal. Zamyśleni, skupieni, obserwujący wypełniają kadr. Obrazy, które maluje, powstają bardzo długo. Praca pochłania wiele tygodni. Farba nakładana impastami wysycha na powierzchni płótna, uzyskując niemal rzeźbiarski wymiar. Decyzja o zastosowaniu techniki warstwowej *pastoso* jest dla mnie sprawdzianem możliwości przekroczenia dwuwymiarowej płaszczyzny obrazu. Aktualnie pracuję nad nowym cyklem *Mężczyźni*. Realizuje go wspólnie z moją siostrą Agatą. Nasza współpraca trwa od 2001 roku pod szyldem *Siostry*. Projekty razem realizowane poruszają problem siostrzaności, specjalnego rodzaju rywalizacji – rywalizacji między rodzeństwem. Owocem naszych kilkuletnich działań jest Beata Borowa – idealna siostra powstała z połączenia naszych wizerunków, osobowości oraz wrażliwości. Jest wyidealizowaną wypadkową wszystkiego, co dzieje się pomiędzy mną a moją siostrą. Jest doskonałą formą zbudowaną z nas obu i oczywiście zajmuje się sztuką.

My first medium, treated with the greatest attention, is painting. Besides that I work with drawing, graphic design, photography and video. I am interested in human being. It is nothing new, as well as in painting as in other domains of art. Still it induces complex, often surprising inspirations and sets the path for multipot search. It is so because the subject relates to ourselves with our experiences, successes, failures. So, as I mentioned, the subject is not new, but in its essence inexhaustible. My projects are often created as cycles. *In looking there is something that you cannot spot* is a session with characters painted in 1:1 scale, turned away from the viewer, with eyes fixed at some distant unknown element in the landscape. Contemplative, observing, focused fill the frame. The thick applied paint dries on the surface of the canvas with almost sculpture-like dimension. The decision to use the classical painting technique called *pastoso* for me is the test for exceeding of the two-dimensional of the painting's surface. Currently I am working on my new series called *Men*. I realize it together with my sister Agata. Our cooperation goes on from the 2001 under one name: *Sisters*. Our common projects often touch the issue of sisterhood and the special kind of rivalry between the siblings. The sequence of projects realized by *Sisters* has given birth to the super-sister called Beata Borowa. She became the ideal resultant of everything that happens between me and my sister. She is the perfect form build from both of us and of course she creates art.



Z cyklu „Za_patrzaniem”. From series „In looking there is something that you cannot spot”. Tam.. There.. 150x200cm, olej na płótnie/oil on canvas 2005.



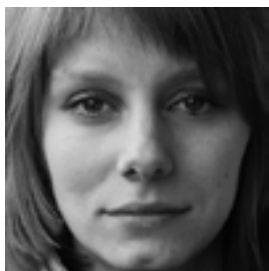
Z cyklu „Za_patrzeniem”. From series „In looking there is something that you cannot spot”. Olej na płótnie/oil on canvas 2005–2006.

Płaska. Flat. 290x180cm.

Za horyzontem. Beyond the horizon. 290x180cm.



Z cyklu „Za_patrzaniem”. From series „In looking there is something that you cannot spot”. Teraz. Now. 150x200cm, olej na płótnie/oil on canvas 2005–2006.



Kinga Nowak

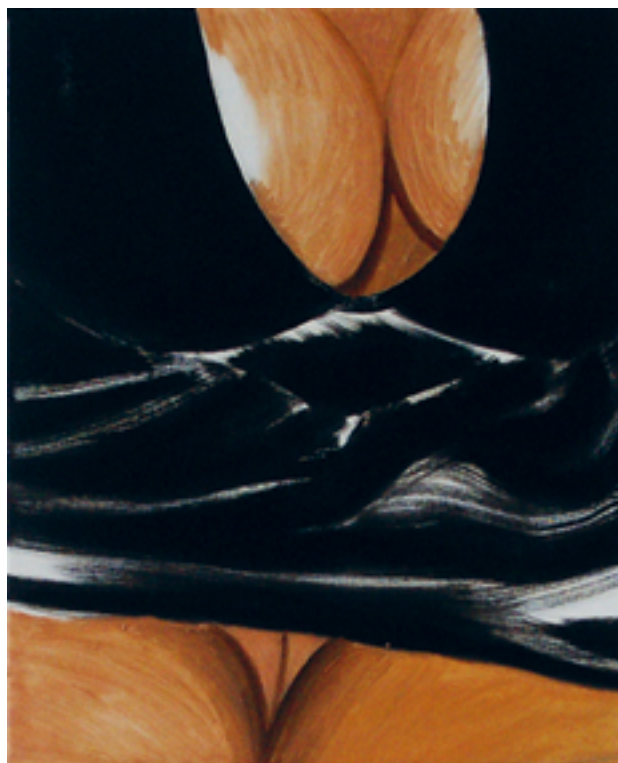
Urodzona w 1977 roku. Absolwentka Wydziału Malarstwa ASP w Krakowie, tytuł doktora uzyskała w 2007 roku. Stypendystka Rządu Francuskiego, studia w École Nationale Supérieure des Beaux-Arts w Paryżu. Stypendium Twórcze Miasta Krakowa, stypendium Ministra Kultury „Młoda Polska” oraz Socrates-Erasmus Mobility Grant w University of the Arts, London College of Communication. Nagrody i wyróżnienia: Festiwal Malarstwa Współczesnego (Szczecin), Obraz Roku 2004 i 2006 Art&Business (Warszawa), „Bielska Jesień 2005” (Bielsko-Biala), IV Triennale Autoportretu (Radom), Ogólnopolski Przegląd Malarstwa Promocje 2001 (Legnica). Wybrane wystawy indywidualne/Selected individual exhibitions: 2007 „Zbieżanka” Galeria Pauza, Kraków, 2005 „Olkuś” Galeria Nova, Kraków; „I come from Poland”, instalacja video, Galeria Otwarta Pracownia, Kraków, 2004 „Uczulenie” Galeria Krytyków Pokaz, Warszawa; „Krakau-Berlin-Paris”, Galerie am Savignyplatz, Berlin, 2002 Galerie de la Cite Internationale des Arts, Paryż. Wybrane wystawy zbiorowe/Selected group exhibitions: 2008 „Włącz Feminizm” – wystawa pokonkursowa, „Federacja na rzecz Kobiet i Planowania Rodziny”, Warszawa; „Survival” Festiwal sztuki w ekstremalnych warunkach, Wrocław; XXII Festiwal Malarstwa Współczesnego, Zamek Książąt Pomorskich w Szczecinie; „Odnajdywanie piękna”, Pałac Sztuki, Kraków; „Ślady – dotyk czasu”, Galerie Bodenseekreis Meeresburg, Niemcy; „Obszar intymny”, MGS, Częstochowa.

Inspiracją dla mojej pracy są aktualne wydarzenia. Lubię korzystać z niewyraźnych zdjęć paparazzi, z rozmazanego ksero i papieru brukowców. Szukam w nich wyrazu, podtekstu i pretekstu do eksperymentowania z formą. Maluję przede wszystkim portrety znaczących dla obrazu współczesnej popkultury osób, szukając nowego, albo dodatkowego znaczenia. Intryguje mnie wielobarwność i wyjątkowość jednych, całkowita przeciętność innych; jeszcze inne postacie są ciekawe przez swoją sztuczność i brak naturalnych cech. Kult celebrities doprowadzony został do absurdu – ten absurd i jego konsekwencje staram się ujawniać. Szukam granicy pomiędzy wizerunkiem medialnym a prywatnym. Inspiruje mnie także zjawisko mieszania się popkultury, reklamy, polityki i sztuki. Przenikanie się tych dziedzin i ich wzajemny wpływ staram się pokazać w pracach na papierach, w kolażach i rysunkach. Zależy mi na tym, by język, jakim się posługuję był zgodny z treścią. Staram się korzystać z aktualnych doświadczeń malarstwa i jednocześnie eksperymentować, prowadzić z nimi dialog. W efekcie głównym napędem i motywem mojej pracy jest sam proces twórczy. Tworzenie i przetwarzanie stanowi rozwój, buduje pewną ciągłość. Ten proces może rozwijać się niezależnie od tematu, bo jest poszukiwaniem formy. Interesuje mnie sprawdzanie i badanie wytrzymałości obrazu i papieru. Chciałabym, żeby moja praca podążała właśnie w tym kierunku.

Inspirational for my work are the present occurrences. I like using blurred paparazzi photos, from smudged xerox and tabloids newspapers. I am seeking expression there, implications and pretext for form experiments. First of all I paint portraits of important for contemporary pop culture persons, looking for new or added meaning. I am intrigued by multicolor and exceptionality of ones, and fully average of the others, various persons are interesting because of their artifice and lack of natural traits. The cult of celebrities has been led to the absurd – and this absurd and its consequences I am trying to show. I am looking for the boundary between the medial and private image. My inspiration is also the phenomena of pop culture, advertisement, politics and art mix. Permeate of those branches and their mutual influence I am showing on the paper, in collage and in drawings. It is important that the language which I am using is corresponding with the content. I try to use the current painter experiences and at the same time experimenting, keeping a dialogue. Creation and process constitute development, build up some continuum. This process could develop independently from the content, because it is searching for form. I am interested in examination and exploration of painting and paper endurance. I would like my work to go in this direction.



Childhood. 18x24cm, olej na płótnie/oil on canvas 2008.



Star. 27x33cm, olej na płótnie/oil on canvas 2008. Rain. 13x18cm, olej na płótnie/oil on canvas 2008.



Madonna with child. 40x50cm, olej na płótnie/oil on canvas 2008.



Małgorzata Szymankiewicz

Urodzona w 1980 roku. Absolwentka Akademii Sztuk Pięknych w Poznaniu – dyplom malarski z wyróżnieniem (pracownia prof. zw. Jerzego Kałuckiego). 2000–2005 równoległe studia na Wydziale Malarstwa oraz Wydziale Edukacji Artystycznej. Stypendystka Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego; wyróżnienie na biennale malarstwa „Bielska Jesień 2007”. Mieszka i pracuje w Poznaniu.

Wybrane wystawy indywidualne/Selected individual exhibitions: **2008** „Miami Dream”, Galeria Starter, Poznań, **2007** „Wystawa bez tytułu”, Galeria Enter, Poznań, **2006** „Malarstwo”, Galeria Arsenal, Białystok; „Stan zawieszona”, Galeria Szyperka, Poznań; „Malarstwo”, Galeria Kisielice. Wybrane wystawy zbiorowe/Selected group exhibitions: **2008** „Junge Polnische Malerei – Kunst aus Grosspolen”, Rathaus Hardtberg, Bonn, Niemcy, **2007** „Salon zimowy”, Galeria Starter, Poznań;

38. Biennale Malarstwa „Bielska Jesień 2007”; „Malarstwo polskie XXI wieku”, Zachęta, Warszawa.

Moje prace opowiadają o samym malarstwie oraz o sposobie, w jaki ja to malarstwo rozumiem.

W moich obrazach nie istnieje wyraźna granica między formą a treścią. Ale jaką treścią? Czy ona wynika z barwnej powierzchni? Czy jednak zostaje w nią wtórnice wtłoczona przez teoretyków sztuki? Gdzie kończy się komunikat, a zaczyna czysta abstrakcja? Czy doświadczeń abstrakcjonistów nie da się już kontynuować? Jak widać, więcej wątpliwości, niż jasnych odpowiedzi. | Obrazy mają rozpatrywać zagadnienia czysto malarskie i są grą z konwencją malarstwa abstrakcyjnego. Kolor i plama stają się głównym tematem moich obrazów. Okazuje się, że te proste zagadnienia stają się początkiem czegoś, co ma dla mnie głębszy sens i mocno zastanawia. | Interesuje mnie, w jakich formach na powierzchni płótna przejawia się kolor. Przyjmuje on zazwyczaj formę „bezsztalnej” na pozór plamy, lub kilku plam pozostających ze sobą w ścisłej relacji. Moje obrazy to próba zdefiniowania pojęcia koloru, ale nie w sposób naukowy. Operując kolorem chciałabym stworzyć własne fakty i złudzenia wizualne, takie, które mogą zaistnieć wyłącznie jako obraz. Dlatego moje obrazy mają charakter zjawiskowy. Kolor rozumiem jako zjawisko, a obraz staje się miejscem wizualnej rozgrywki. Jest to malarstwo, gdzie bardzo istotne stają się także wcześniejsze doświadczenia i praca, z której wyciągam wnioski. Są one często tematami kolejnych obrazów. Płótno traktuję jako pole eksperymentu, gdzie wszystko może się wydarzyć, ale nim to nastąpi trzeba się do tego poważnie przygotować i dokładnie przemyśleć całą sprawę.

My works relate

to painting and the way I understand it.

There is no distinct border between form and content.

But what content at all? Does it result from the color surface?

Or becomes derivatively forced in by the theoreticians of art? Where

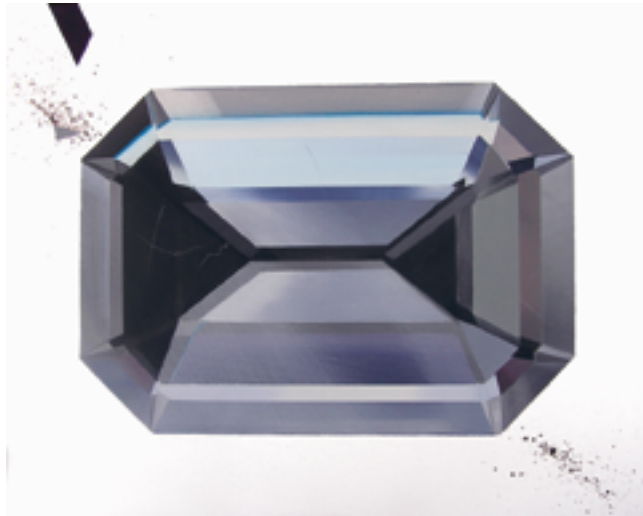
does the communicate end and the clear abstract start? Does abstractionists' experience is possible to continue? As one can see, there is more doubts, than clear answers. Paintings have to consider pure painting issues and play with the abstractive painting convention. Color and shape became a main theme of my paintings.

It turned out that simple problem becomes the beginning of something, what has for me a deeper sense and makes me wonder. I am interested in which forms displays the color on the canvas.

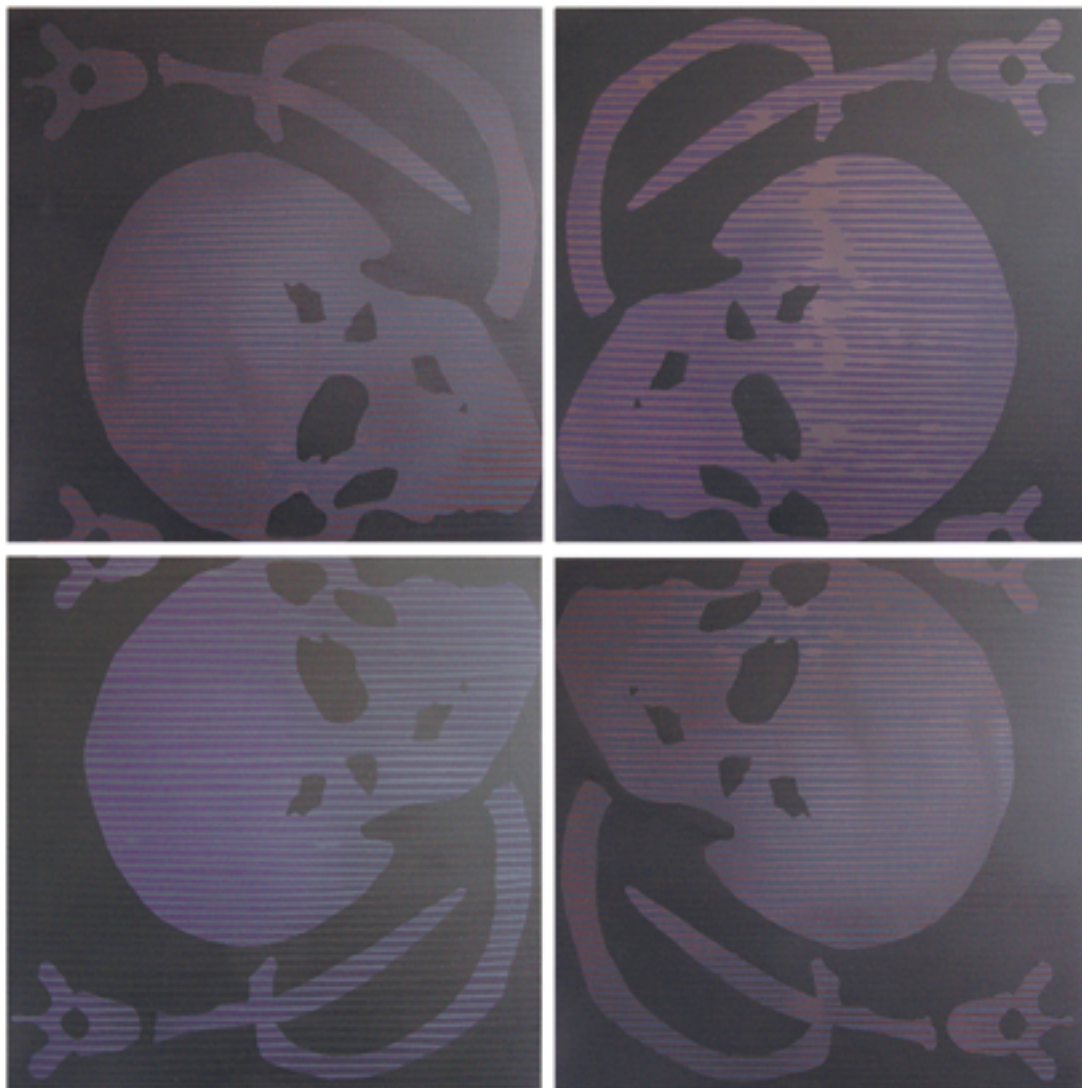
It assumes usually a form of „shapeless” spot or few strictly correlated spots. My paintings are color's defining test, but not in scientific way. Using a color, I wanted to create a my own arte-facts and optical illusions, which will be able to arise only in a painting form. That is the reason why my paintings are phenomenal. I understand color as phenomena, and the painting becomes a point of visual battle. That is the kind of painting in which the former experience and work is very important, its where I draw conclusions. These conclusions grow a subject of next paintings. I treat canvas more like an experimental area, where everything can happen, but before it ensue you have to prepare to that perfectly and think the matter over.



Bez tytułu 42. Untitled #42. 135×165cm, olej na płótnie/oil on canvas 2006.



Bez tytułu 67. Untitled #67. 41x33cm, akryl na płótnie/acrylic on canvas 2008. Bez tytułu 64. Untitled #64. 30x24cm, olej na płótnie/oil on canvas 2008.



Bez tytułu 73. Untitled #73. 101×101cm, olej na płótnie/oil on canvas 2008.



Hanna Śliwińska

Urodzona w 1983 roku. Absolwentka Akademii Sztuk Pięknych we Wrocławiu – Wydział Projektowania Graficznego; Wydział Malarstwa (pracownia prof. Andrzeja Dobrzanieckiego), dyplom malarski pt. „Lubię wpatrywać się we wzory” w pracowni prof. Krzysztofa Skarbka. Stypendystka Maryland Institute College of Art, Baltimore, MD, USA (studia na Wydziale Malarstwa i Projektowania). Mieszka i pracuje we Wrocławiu. Wybrane wystawy indywidualne/Selected individual exhibitions: 2008 „Lubię wpatrywać się we wzory”, Magazyn Praga, Warszawa, BWA Awangarda Wrocław; Wybrane wystawy indywidualne/Selected individual exhibitions: 2008 „De immundo”, BWA Studio Wrocław; Lalka Galeria Teatru Lalek Wrocław, 2007 „Survival” Festiwal sztuki w ekstremalnych warunkach, Wrocław; Samsung ArtMaster, Centrum Sztuki Współczesnej Zamek Ujazdowski, Warszawa; Aki Art Festiwal, Fabryka Fajerwerków Enschede, Holandia, 2006 „Technologia a malarstwo”, Fox Gallery Baltimore, MD, USA,

2005 „Malarstwo w architekturze i multimediami” Centrum Prasowe, Galeria Podwale, Wrocław.

Nie jestem pisarką, nie opowiadam historii.

I am not a writer, I do not tell stories.

Jestem malarką. Daję jedynie bodziec do odczucia.

I am a painter. I only give an impulse for the feelings.

Staram się, żeby moje obrazy były dobrze namalowane, miały wartość estetyczną. Nie tworzę sama – lubię gdy farba podpowiada mi kształty, czasem oczywiście mnie rozczarowuje, kiedy indziej jednak potrafi miło zaskoczyć. Lubię także kolory, ciągle się ich uczę, one zazwyczaj mają najwięcej do powiedzenia. | „Lubię wpatrywać się we wzory” to cykl, w którym staram się bardzo schematycznie portretować moich przyjaciół, traktując to sztabowo, gazetowo, opisując imieniem, dodając wiek i parę słów na temat ich stosunku do ubrań – banalne zdania, jakie często spotykamy przy zdjęciach znanych osób, modeli, „ciekawych” ludzi w kolorowej prasie czy portalach. Portrety te, chociaż dekoracyjne, nie są laurkami dla portretowanych. Staram się pokazać analogie między tym, jak by chcieli być widziani, a jak ja ich widzę. Znamy się od bardzo dawna, od czasu kiedy wszyscy byliśmy idealistami, więc pewne niekonsekwencje charakteru moich prawie dorosłych przyjaciół są dla mnie tak wyraźne. | „Dzieci i Potwory” są inspirowane moimi wspomnieniami, których w dużej mierze nie potrafię jednoznacznie ocenić. Są zawieszane w czasie, kiedy wiele rzeczy było niezrozumiałych. Pamięć zostawia nam strzępki tych dziwnych odczuć: radości, smutku, bezsilności, bohaterstwa, wiary i... tajemnicy, poplątanej z wyobrażeniami, bajkami, strachami, fantazjami. Może to niezdrowo sentymentalne, ale nigdzie już poza moją pamięcią nie mogę znaleźć tak intensywnych, onirycznych światów.

I put my efforts in having my paintings painted well, with esthetic value. I do not create by myself alone – I like when color suggests me the shape, sometimes obviously disappoints me, in other time surprises me. I also like the colors, I am still learning about them, they usually have a lot to tell. | „I like staring at the patterns” is a series of paintings, in which I try to portrait my friends in schematic way, treating it in common and in tabloids-like way, describing them with name, adding the age and some words about their attitude towards clothes – some banal sentences, which we usually spot with photos of famous people, models, „interesting people” from the tabloids and portals. These portraits, although decorative, are not flattering for the friends. I am trying to show the analogies between how they would like to be seen and how I see them. We know each other from the time we were all idealists, therefore some inconsequence in the characters of my almost adult friends are so visible for me. | „Children and Monsters” were inspired by my memories, which I am not able to judge unambiguously. They are suspended in time when many thing were incomprehensible. Memory left us scraps of these strange feelings: happiness, sorrow, helplessness, heroism, faith and... mystery, mixed with imaginations, fairy tales, fears, fantasies. It may be unhealthy sentimental, but anywhere except my memory I can't find so intensive oniric worlds.



Z cyklu „Lubię wpatrywać się we wzory”. From series „I like staring at the patterns”.

Jagoda. 195x240cm, akryl na płótnie/acrylic on canvas 2008.



Z cyklu „Dzieci i potwory”. From series „Children and Monsters”.

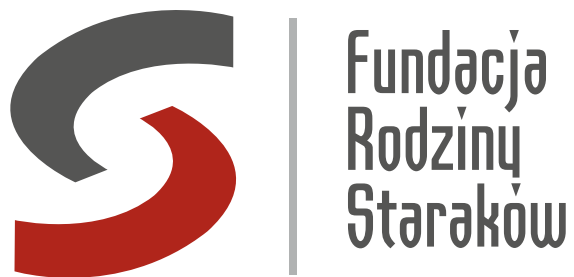
Strach i zabawy. Joys and Fears. 100x120cm, olej na płótnie/oil on canvas 2008.



Z cyklu „Lubię wpatrywać się we wzory”. From series „I like staring at the patterns”. Bez tytułu. Untitled. 120x160cm, akryl na płótnie/acrylic on canvas 2007.

ISBN 83-60468-15-X

EAN 9788360468159



Wydawca: **Fundacja Rodziny Staraków**

Przy współpracy z Fundacją Promocji Sztuki Współczesnej www.fpsw.org

/ Galeria Program www.artprogram.pl

© Fundacja Promocji Sztuki Współczesnej 2008.

